

NU PIZZICU

Ballamu tutti ddoi di paru a paru
 comu palumbi di lu palumbaru.
 Na ni na ni na ni na,
 bellu è l'amore e ci lu sape fa'.
 Nu pizzicu ni dese alla carosa
 ni lu dese alla chianta di la manu.
 Santu Paulu mia de Galatina
 la grazia mi l'ha fare cu lu core.
 Te pozza pizzicare l'azzamara
 lu verme ca carotta la cicora.
 Pizzica pizzicai pizzicarella
 quandu camini te stu core balla.

A PINCH.

Let's dance together face to face
 Like pigeons of the pigeonry
 Na ..ni..na.....
 Love is beautiful and who can do it, too.
 He gave the girl a pinch,
 He gave it on the palm of a hand.
 Oh my St. Paul from Galatina
 You have to do her the grace whole-heartedly.
 Could you be pinched by the worm
 That holes the chicory.
 Oh my Pizzicarella
 You make my heart dance whenever you walk.

Anche in questa pizzica compare l'invocazione a San Paolo al quale si chiede che la grazia sia concessa con il cuore. Le altre strofe sono casuali come accade a tutte le pizziche ad impronta, dove i versi servono solo da supporto alla musica ed al ritmo della pizzica.

Also in this Pizzica it's clear the invocation to St. Paul, whom it is asked to grant a grace whole-heartedly. The other verses are casually added, as it often happens in Pizzica at once, where words are simply a support to music and rhythm.

Tambièn en esta Pizzica hay la invocación a San Pàulo, a quièn se pide de hacer la gracia con todo su corazón. Los otros versos han sido añadidos acaso, como acaece muchas veces en la pizzica improvisada, donde las palabras se utilizan más como un soporte a la música y al ritmo

UN PIZZICO

Balliamo tutti due a paro a paro
 come colombi della colombaia.
 Na.....
 bello è l'amore e chi lo sa fare.
 Un pizzico le diede alla ragazza
 glielo diede alla pianta della mano.
 Santo Paolo mio di Galatina
 la grazia me la devi fare con il cuore.
 Ti possa pizzicare l'azzamara
 il verme che buca la cicoria.
 Pizzica pizzicai pizzicarella
 quando cammini tu questo cuore balla.

nu pizzecu

The musical score for 'nu pizzecu' is written in treble clef with a common time signature (C). It consists of four lines of music. Each line begins with a guitar chord diagram (C or G) and a measure of music. The lyrics are written below the notes. The chords are: C, G, C, G, C, G, C, G, C, G, C.

nu pi-zzi-cu ni te - sea - lla ca-ro-sa nu
 pi-zzi-cu ni te - sea - lla ca-ro-sa e ni lu te-se na ca ni lu
 te-se na-a lu te-se su-lla chian-ta ti la ma-nu ma ti la ma-nu
 ca ti la ma - nu lu te - se su - lla chian - ta ti la ma-nu